

## UPS' transportbetingelser

Dette er gjeldende versjon per datoen for publiseringen av denne Håndboken. Den nyeste versjonen, som alltid skal være den gjeldende for nye forsendelser, finner du på [www.ups.com](http://www.ups.com) eller du kan få den fra et UPS-kontor.

### 1. Innledning

A. UPS' transport av pakker, dokumenter og konvolutter ("pakker") og palletert gods ("paller"; paller og pakker blir benevnt som "forsendelser") blir gjort på grunnlag av disse betingelsene ("betingelsene"). Disse betingelsene suppleres av UPS' tjeneste- og tariffhåndbøker ("Håndboken"). Håndboken inneholder nærmere vilkår for tjenestene til UPS som må leses av avsender og som utgjør en del av avtalen mellom UPS og avsender.

B. Avhengig av hvilket land forsendelsen er overlevert UPS for transport, skal termen "UPS" bety, og avsenderens avtale være med, det av de følgende selskaper som er aktuelt. Selskapet skal også være (det første) transportselskapet for varene med henblikk på konvensjonene henvist til i artikkel C.  
UK – UPS Limited; Irland – United Parcel Service of Ireland Limited; Danmark – UPS Denmark A/S; Finland – United Parcel Service Finland Oy; Norge – UPS Norway AS; Sverige – United Parcel Service Sweden AB. Samtlige av disse kan kontaktes via c/o Avenue Ariane 5, 1200 Brussel, Belgia (selv om dette i seg selv ikke innebærer at noen erkjennelse av verneting).

C. Dersom lufttransport innebærer en endelig destinasjon eller opphold i et annet land enn avsenderlandet, kan Warszawa-konvensjonen komme til anvendelse. Warszawa-konvensjonen regulerer og begrenser i de fleste tilfeller transportselskapets ansvar når det gjelder tap av, skade på eller forsinkelse av last. (I disse transportbetingelsene skal "Warszawa-konvensjonen" bety (i) Konvensjonen om innføring av visse ensartede regler for internasjonal luftbefordring, undertegnet i Warszawa 12. oktober 1929 eller (ii) Konvensjonen slik den lyder etter endringer eller tillegg ved en protokoll eller supplerende konvensjon eller (iii) Montreal-konvensjonen av 28. mai 1999, avhengig av hva som er aktuelt.) Selv om annet er avtalt, kan internasjonal transport på vei være underlagt bestemmelsene i Konvensjonen om fraktavtaler ved internasjonal godsbeholdning på vei, undertegnet i Genève 19. mai 1956 ("CMR-konvensjonen").

D. En forsendelse kan bli transportert via et hvilket som helst mellomliggende stoppested som UPS finner passende. UPS kan engasjere underleverandører til å utføre tjenester og kontrakter både på egne vegne og på vegne av UPS' ansatte, agenter og/eller underleverandører, som hver for seg skal kunne påberope seg disse betingelsene.

E. I disse betingelsene skal "fraktbrev" bety ett enkelt UPS-fraktbrev/fraktseddel eller oppføringer registrert mot samme dato, adresse og tjenestetypen på et opphentingssdokument. Alle pakker eller paller som omfattes av fraktbrevet, skal betraktes som én forsendelse.

### 2. Tjenesteomfang

Med mindre det er avtalt spesielle tjenester, og i henhold til disse vilkårene, er tjenesten som skal leveres av UPS begrenset til avhenting, transport, eventuell tollklarering og levering av forsendelsen. Avsenderen er inneforstått med at forsendelser vil bli transportert sammen med forsendelser fra andre avsendere og at UPS ikke kan overvåke de innkommende og utgående bevegelsene til forsendelsene ved alle håndteringssentraler.

UPS er ikke forpliktet til å foreta transport av forsendelse, og forbeholder seg retten til fritt å nekte å transportere enhver forsendelse som er levert til UPS for transport.

### 3. Transportforhold

Dette punktet fastsetter ulike begrensninger og betingelser som gjelder for forsendelser transportert av UPS. Det forklarer også konsekvensene ved at avsenderen leverer inn forsendelser for transport som ikke oppfyller disse betingelsene.

#### 3.1 Begrensninger og betingelser for UPS' tjenester

Forsendelser må oppfylle de betingelsene som følger av punkt (i) til (iv) nedenfor.

(i) Pakker må ikke veie mer enn 31,5 kg eller 70 kg (avhengig av landet hvor forsendelse er overlevert UPS for transport og den endelige destinasjonen slik det fremgår av Håndboken) eller være lengre enn 274 cm eller

overstige 400 cm i lengde og bredde sammenlagt. Paller er underlagt størrelses- og vektbegrensninger som avhenger av startpunkt og destinasjon, slik disse er angitt på [www.ups.com](http://www.ups.com).

(ii) Verdien på pakken må ikke overskride det som i den lokale valuta tilsvarer USD 50 000. I tillegg må ikke verdien på smykker og klokker (unntatt bijouterismykker og -klokker) overstige tilsvarende USD 500 i lokal valuta pr. pakke, med mindre en slik forsendelse er tilbudt fra kvalifisert avsendersted til kvalifisert destinasjon og med de tilgjengelige tjenester som angitt på [ups.com/jewelry](http://ups.com/jewelry) Verdien på paller må ikke overstige det som i den lokale valuta tilsvarer USD 100 000.

(iii) Forsendelser må ikke inneholde noen av de forbudte artiklene som er oppført i Håndboken, inklusive, men ikke begrenset til, varer av uvanlig verdi (f.eks. kunstverker, antikviteter, edelstener, frimerker, gjenstander av unik karakter, gull eller sølv), penger eller verdipapirer (f.eks. sjekker, vekslere, obligasjoner, bankbøker, kontantkort, aksjebrev eller andre verdipapirer), skytevåpen og farlig gods.

(iv) Forsendelser må ikke inneholde noe som kan bringe mennesker og/eller dyr i fare eller som kan skade transportmidler, eller som på annen måte kan forderve eller skade andre varer som transporteres av UPS, eller som er forbudt å transportere, eksportere eller importere.

Avsender har ansvar for nøyaktigheten og fullstendigheten av opplysningene som er oppført på fraktbrev, og skal sørge for at alle forsendelser er påført korrekte kontaktopplysninger for avsender og mottaker av forsendelsen og at de er slik pakket, merket og adressert, deres innhold slik beskrevet og klassifisert og vedlagt den dokumentasjon som er nødvendig (i det enkelte tilfelle) for å gjøre forsendelsene egnede for transport og for å oppfylle betingelsene i Håndboken samt gjeldende lov. Dersom ikke en annen tjeneste er tydelig valgt i fraktbrevet eller annen relevant UPS-fraktdokumentasjon, vil frakten bli utført i henhold til Express- (eller Express Freight)-tjenesten (hvor denne er tilgjengelig for den valgte destinasjon), og alle relevante avgifter og andre vederlag vil bli beregnet med grunnlag i denne tjenesten.

Avsenderen garanterer at alle forsendelser som er levert til transport i henhold til disse betingelsene oppfyller vilkårene i punkt (i) til (iv) ovenfor og har blitt klargjort i sikre omgivelser av ham (eller (dersom det gjelder en annen)) av den part som tilbyr UPS å foreta forsendelsen og at forsendelsene har vært beskyttet mot urettmessige inngrep under klargjøring, lagring og transport til UPS. UPS legger garantien til grunn ved aksept av forsendelser til transport.

3.2 Lett fordervelige og temperatursensible varer kan transporteres under forutsetning av at avsenderen påtar seg det fulle ansvaret. UPS tilbyr ikke spesialhåndtering for slike forsendelser.

### 3.3 Avvisning og avbrytelse av transport

(i) Dersom UPS får informasjon om at en forsendelse ikke oppfyller ovenstående begrensninger eller betingelser eller at eventuelt oppkravsbeløp angitt på et COD-fraktbrev overskrider begrensningene angitt i artikkel 8, kan UPS nekte å transportere den aktuelle forsendelsen (eller en del av denne), og dersom transporten pågår i øyeblikket, kan UPS avbryte transporten og oppbevare forsendelsen (eller en del av denne) i påvente av avsenders anvisning.

(ii) UPS kan også avbryte transport dersom leveranse til mottakeren ikke kan gjennomføres, dersom mottakeren nekter å motta forsendelsen, eller dersom leveranse ikke kan gjennomføres på grunn av feil adresse (etter å ha forsøkt på alle rimelige måter å finne den riktige adressen) eller fordi den riktige adressen viser seg å være i et annet land enn det som er angitt på forsendelsen eller fraktbrevet eller dersom UPS ikke kan innkreve det beløp som mottaker skal betale ved levering.

(iii) Dersom UPS har rett til å avbryte transport av en forsendelse, har UPS også rett til å returnere den til avsenderen etter eget skjønn.

3.4 Avsenderen må betale og erstatte til UPS, alle rimelige kostnader og utgifter (inklusive oppbevaring) som UPS påføres, alle tap, utgifter, skatter og tollavgifter som UPS kan påføres og alle krav fremsatt mot UPS som følge av (i) at forsendelse ikke oppfyller begrensningene, betingelsene eller inneståelsene i artikkel 3.1 ovenfor, (ii) som følge av eventuell avvisning eller avbrytelse av transport eller retur av en forsendelse (eller del av denne) av UPS i henhold til artikkel 3 eller (iii) på grunn av avsenderens manglende overholdelse av disse reglene. Ved retur av en forsendelse (eller del av denne) skal avsenderen betale de gebyrer som følger av de satser UPS fastsetter til enhver tid.

3.5 UPS dekker ikke eventuelle tap som avsenderen påføres i forbindelse med en transport UPS har påtatt seg,

uansett hvorledes tapet oppstod, dersom avsender overleverer en forsendelse til UPS for transport som ikke oppfyller begrensningene og betingelsene i artikkel 3.1 ovenfor uten uttrykkelig og skriftlig samtykke fra UPS (uansett om manglende overholdelse har forårsaket eller medvirket til tapet og uavhengig av uaktsomhet fra UPS, UPS' ansatte eller andre UPS svarer for). Dersom UPS avbryter transport i henhold til disse betingelsene har ikke avsender rett til refusjon på transportkostnadene denne har betalt. UPS kan rette et krav mot avsender i forbindelse med slik manglende overholdelse.

<sup>3.6</sup>Dersom UPS, etter å ha utsatt transporten av en forsendelse (eller del av denne) i samsvar med disse bestemmelsene, fortsatt ikke innen rimelig tid mottar avsenderens instruksjoner om hvordan forsendelsen skal behandles eller ikke har klart å identifisere avsenderen eller en annen person som er berettiget til fraktgodset (etter om nødvendig ha åpnet forsendelsen), er UPS berettiget til å destruere eller selge forsendelsen (eller del av denne) slik UPS etter eget skjønn måtte finne det hensiktsmessig. Inntektene fra et slikt salg skal i første rekke dekke alle gebyrer, utlegg og omkostninger (herunder rentekostnader) som har oppstått i forbindelse med forsendelsen eller for øvrig i tilknytning til avsenderen. Eventuelt overskytende beløp utbetales til avsenderen i henhold til hans instruksjoner.

<sup>3.7</sup>Med mindre det er forbudt i lov, forbeholder UPS seg retten til, men er ikke forpliktet til, å åpne og inspisere, eller gjennomlyse ved hjelp av røntgen, til enhver tid, alle forsendelser som er mottatt for transport.

#### 4. Tollklarering

Når en forsendelse må underkastes tollklarering, er det avsenders plikt å sørge for, eller sikre at mottaker vil sørge for, komplett og nøyaktig dokumentasjon i relasjon til tollklarering. UPS vil, med mindre UPS instrueres om noe annet, opptre på vegne av, og for avsenders eller mottakers regning og risiko, i forbindelse med tollklarering.

Ved forsendelser hvor både avsendelsessted og destinasjonssted er innenfor samme tollområde, vil UPS bare foreta tollklarering dersom UPS instrueres om dette. Avsenderen gir også samtykke til at UPS kan anses å være mottaker av pakke eller forsendelsen med det eneste formål å oppnevne en tollspeditør til å utføre enhver form for tollklarering i det omfang lovgivningen tillater.

#### 5. Betaling

<sup>5.1</sup>Prisene for transport og andre tjenester er oppført i Håndboken, og med mindre det betales for tjenesten før forsendelse, må det betales innen 7 dager fra faktura er mottatt, eller innen forfallsdatoen dersom avsender særskilt har avtalt dette skriftlig med UPS. UPS forbeholder seg retten til å kontrollere den faktiske eller dimensjonelle vekten på forsendelsen og å, dersom den er større enn den oppgitte vekten, fakturere på denne basis. Med mindre det fremlegges bevis på annet, skal en faktura for dette formål anses å være mottatt tre forretningsdager etter faktureringsdatoen.

<sup>5.2</sup>Dersom: (a) UPS er forpliktet til å betale toll, avgifter eller liknende på vegne av avsenderen, mottakeren eller en tredjepart (b) den valgte faktureringsmuligheten angir at mottaker eller tredjepart skal betale eventuelle avgifter, eller (c) toll, avgifter, straffetoll, skatter, bøter, gebyr eller andre kostnader er pålagt av myndighetene med rette eller urette, eller påført UPS som følge av enhver omstendighet, inkludert mottaker eller avsenders forsømmelse av å sørge for korrekt informasjon og dokumentasjon eller eventuelle tillatelser eller lisenser som er nødvendige i forbindelse med transporten, er avsender sammen med mottaker og eventuell tredjepart solidarisk og hver for seg ansvarlige for slike beløp ovenfor UPS. I et hvert slikt tilfelle hvor den valgte faktureringsmåten indikerer at betaling først skal belastes mottaker eller tredjepart vil UPS (uten prejudis for avsenders kontraktmessige forpliktelse i forbindelse med betaling) først kreve betaling for det aktuelle beløpet av mottaker og /eller aktuell/e tredjepart/er. Dersom ingen av partene ovenfor umiddelbart betaler det aktuelle beløpet fullt ut til UPS, skal det aktuelle beløpet betales til UPS av avsender ved første skriftlige krav. I andre tilfeller forplikter herved avsenderen seg til å betale de nevnte beløp til UPS ved første anmodning. UPS er ikke forpliktet til å fremsette separat krav mot mottaker eller tredjepart om betaling, da avsender påtar seg å hefte i fellesskap med slike tredjeparter. I tvilstilfeller er det avsenders ansvar å bevise at hele beløpet har blitt betalt.

<sup>5.3</sup>Ethvert utestående beløp til UPS som ikke betales innen forfallsdatoen, ilegges renten som er fastsatt i fakturaen fra forfallsdatoen til datoen UPS mottar betaling, det være seg før eller etter dom. I tillegg forbeholder UPS seg retten til å kreve et gebyr for sen betaling begrenset oppad til GBP 40 i Storbritannia, EUR 40 i Irland og Finland, DKK 100 i Danmark, NOK 35 i Norge og SEK 50 i Sverige per forsendelse.

<sup>5.4</sup>Dersom noe beløp ikke betales av avsender, mottaker eller tredjepart i henhold til disse betingelsene, kan UPS holde tilbake alle forsendelser (eller deler av disse) under transport til betaling mottas i sin helhet eller selge dem og bruke utbyttet til å gjøre opp sine utestående fordringer i henhold til gjeldende lokal rett. Eventuelle

gjenværende ubetalte beløp skal fortsatt betales.

<sup>5.5</sup>Prisene for transport og andre tjenester oppført i Håndboken beregnes kun for transport av forsendelser som i verdi ikke overskrider i verdi de beløpene angitt i artikkel 3.1 (ii) (eller annen aktuell verdi, dersom denne er lavere). Dersom UPS oppdager at selskapet har transportert forsendelse som overskrider denne verdien uten å ha gitt uttrykkelig og skriftlig samtykke til slik transport, kan UPS pålegge avsenderen et ekstra transportgebyr som tilsvarer 5 % av forsendelsens verdi over de beløpene angitt i artikkel 3.1 (ii).

## 6. Avbrytelse av transporten

Dersom UPS ikke er i stand til å starte eller fortsette transporten av avsenders forsendelse av årsaker som ligger utenfor UPS' kontroll, innebærer dette ikke et brudd på avtalen med avsenderen, men UPS vil foreta alle rimelige skritt som er praktisk gjennomførbare etter forholdene for å innlede eller fortsette transporten. Eksempler på forhold som ligger utenfor UPS' kontroll er sammenbrudd i luft- eller landtransporten på grunn av dårlig vær, brann, oversvømmelse, krig, fiendtligheter, sivil ulydighet, myndigheters handlinger (herunder inkludert tollmyndigheter), arbeidskonflikter eller -forpliktelser som får innvirkning for UPS eller andre parter, forsinkelser i tollklareringen og/eller andre forsinkelser eller andre hindringer knyttet til at Storbritannia slutter å være medlem av EU.

## 7. Pengene tilbake-garanti

For visse tjenester og destinasjoner tilbyr UPS pengene tilbake-garanti på fraktprisen. Opplysninger om anvendelsesområde, betingelser og korresponderende levering samt seneste opphentingstider for den aktuelle tjenesten og destinasjonen fremkommer i Håndboken og på nettsiden til UPS ([www.ups.com](http://www.ups.com)), i begge tilfeller som de gjelder på det tidspunktet varene mottas for transport, og opplysningene kan også fås ved å kontakte avsenderens lokale UPS-kundeservice. For å unngå enhver tvil presiseres det at ansvaret til UPS under pengene tilbake-garantien er begrenset til ovenstående, og at garantien ikke på noen måte innebærer en forpliktelse eller garanti for at forsendelsen vil komme frem innen en bestemt tid.

## 8. Levering mot oppkrav (C.O.D.)

For visse destinasjoner, som opplyses om av det lokale UPS-kundesenter, tilbyr UPS tjenesten levering mot oppkrav (C.O.D.) mot betaling av et tilleggsgebyr som oppgitt i Håndboken. Dersom avsenderen benytter denne tjenesten, vil UPS på vegne av avsenderen oppkreve C.O.D.- beløpet angitt på fraktbrevet i samsvar med bestemmelsene nedenfor (inkludert bestemmelsene vedrørende valutakonvertering). Denne tjenesten er ikke tilgjengelig for paller.

C.O.D.-beløpet må spesifiseres på fraktbrevet enten i EUR eller i valutaen i mottakerlandet, dersom denne er en annen enn EUR. Dersom C.O. D.-beløpet som er spesifisert på fraktbrevet, beløpet som er innkrevd fra mottakeren og/eller beløpet som er betalt til avsender er i forskjellige valutaer, skal omregningen(e) bli foretatt med en valutakurs som UPS fastsetter etter rimelig skjønn.

UPS påtar seg ikke risikoen for endringer i valutakurser.

<sup>8.1</sup>Kontant C.O.D. – Når UPS er instruert på fraktbrevet, i samsvar med gjeldende retningslinjer for UPS, til kun å motta kontanter, samler UPS kun kontanter i valutaen til mottakerlandet. Når det samles inn penger skal det maksimale beløpet som samles inn på denne måten på vegne av en avsender være lokal valuta tilsvarende USD 5.000 per mottaker per dag. Uten forrige regel, kan beløpet som er innkreves kontant på vegne av en avsender fra mottakere som er lokalisert i følgende land for C.O.D.-forsendelser, ikke overstige de respektive beløp per mottaker per dag: Belgia: 3.000 EUR; Spania: EUR 1.000; Hellas: EUR 499; Storbritannia: 2.500 GBP; Østerrike: EUR 3.500; Tyskland: EUR 3.500; Sveitsisk: CHF 3.500; Danmark: DKK 20.000; Portugal: EUR 1.000; Italia: EUR 999,99; Frankrike: EUR 1.000; Romania: RON 10.000 for enkeltpersoner, RON 5.000 for juridiske personer; Sverige: SEK 3.000, Polen: PLN 15.000. Hvis avsender angir et C.O.D.-beløp som overskrider disse grensene har UPS automatisk rett til å akseptere sjekker for hele eller deler av det beløpet.

Ytterligere begrensninger kan gjelde i enkelte land fra tid til annen; detaljer om slike begrensninger vil bli angitt enten i guidene eller på UPS' nettside ([www.ups.com](http://www.ups.com)).

Hvis avsenderen angir et C.O.D.-beløp som overskrider disse grensene, har UPS automatisk rett til å akseptere sjekker for hele eller deler av det beløpet.

<sup>8.2</sup>Sjekk C.O.D. – Dersom fraktbrevet ikke klart og tydelig instruerer UPS til kun å akseptere kontant betaling, kan UPS akseptere betaling i form av alle typer sjekker utstedt til avsender som er gyldige i mottakerlandet eller kontanter (underlagt begrensningene i punkt 8.1). Dersom UPS aksepterer sjekker, skal det maksimale oppkravsbeløpet (C.O.D.) ikke overstige det som i lokal valuta tilsvarer USD 50 000 per pakke (eller annen aktuell

verdi, dersom denne er lavere). Dersom UPS har tillatelse til å akseptere sjekk, kan UPS kreve inn betaling per sjekk utstedt i enten EUR eller i den lokale valuta i mottakerlandet, dersom denne er en annen enn EUR.

<sup>8.3</sup> Betaling av innkrevde oppkravsbeløp (C.O.D.) – Dersom UPS krever inn kontant betaling, vil UPS betale avsender et tilsvarende beløp i den lokale valuta i det landet hvor forsendelsen ble levert til UPS for transport. UPS kan foreta slike betalinger av oppkravsbeløp enten ved overføring til bankkonto som avsender har oppgitt til UPS, eller ved å utstede en sjekk til avsender.

Alle sjekker som utstedes til avsender, enten sjekken er utstedt av UPS som beskrevet ovenfor eller utstedt av mottaker og innkrevd av UPS i overensstemmelse med punkt 8.2, kan enten sendes til avsender med vanlig post på dennes risiko eller overleveres avsender eller annen person som fremtrer som berettiget til å motta sjekker på vegne av avsender.

<sup>8.4</sup> Dersom avsender ikke mottar C.O.D.-beløpet, må avsender gi skriftlig melding til UPS om dette innen 45 dager fra leveringsdatoen.

<sup>8.5</sup> Avsender skal holde UPS skadesløs for alle tap, utgifter og ethvert krav som fremsettes mot UPS av mottakeren eller av en tredjepart dersom UPS ikke leverer en forsendelse fordi mottakeren nekter å betale C.O.D.-beløpet i korrekt form eller nekter å motta forsendelsen.

<sup>8.6</sup> Ansvar til UPS med hensyn til oppkravsbeløpet skal ikke overskride det laveste av følgende beløp: Gjeldende maksimale C.O.D.-beløp tillatt i henhold til disse vilkårene eller C.O.D.-beløpet angitt på fraktbrevet. C.O.D.-beløpet skal ikke i noe tilfelle overstige verdien på fraktgodset på mottaksstedet pluss fraktkostnader. For å unngå tvil, et C.O.D.-beløp er ikke å regne som en angivelse av verdien av fraktgodset som angitt i artikkel 9.4 eller på andre måter og har ingen innvirkning på UPS' ansvar for tap, skade eller forsinkelse på fraktgodset

UPS påtar seg ikke ansvar for eventuelle uhederlige eller svikaktige handlinger foretatt på vegne av mottakeren, herunder inkludert fremvisning av en falsk sjekk, sjekk som avvises av andre grunner eller sjekker som ikke er korrekt utfylt av mottakeren.

## 9. Ansvar

<sup>9.1</sup> Der Warszawa- eller CMR-konvensjonen eller nasjonale lover som implementerer eller slutter seg til disse konvensjonene gjelder (for enkelthets skyld kalt Konvensjonsregler), eller dersom (og i den utstrekning som) andre ufravikelige, nasjonale lover gjelder, er ansvaret til UPS regulert og begrenset i henhold til disse reglene.

<sup>9.2</sup> Der Konvensjonsregler eller andre ufravikelige, nasjonale lover ikke gjelder, vil UPS bare ha ansvar for unnlattelse av å handle med rimelig forsiktighet og dyktighet, og UPS' ansvar skal utelukkende reguleres av disse betingelsene og (bortsett fra ved personlig skade eller død) begrenses til beviselige skader som ikke overstiger det høyeste av:

(a) GBP 60 for fraktgods levert for frakt til UPS i Storbritannia (EUR 85 i Irland og Finland, DKK 635 i Danmark, NOK 655 i Norge, SEK 785 i Sverige) pr. forsendelse, eller

(b) 8,33 Special Drawing Rights ("SDR") pr. kilo av de aktuelle varene med mindre avsender har oppgitt en høyere verdi i henhold til 9.4 nedenfor. En SDR er en regnskapsenhet fastsatt av Det internasjonale pengefondet (IMF), og dens verdi blir jevnlig publisert i større finansaviser. Per dato for offentliggjøring av disse betingelsene var 8,33 SDR omtrent lik NOK 72.

<sup>9.3</sup> Dersom skadelidte (eller enhver person som han utleder sitt krav fra) har forårsaket eller medvirket til tap, skade eller forsinkelse av en pakke eller pall, kan eventuelt ansvar som UPS pådrar seg i den forbindelse (begrenset i henhold til ovenstående) bli redusert eller falle bort i samsvar med den lov eller de regler som gjelder for slik medvirkning.

<sup>9.4</sup> Under hensyn til bestemmelsene i artikkel 9.5, kan avsender øke erstatningsgrensen utover det som UPS påtar seg i henhold til artikkel 9.2 ovenfor eller det som følger av Konvensjonsreglene eller andre ufravikelige, nasjonale lover. Avsender kan gjøre dette ved å oppgi en høyere verdi på fraktbrevet og betale et tilleggsgebyr som fastsatt i Håndboken. Dersom avsenderen oppgir en høyere verdi på fraktbrevet og betaler det gjeldende tilleggsgebyret er UPS' ansvar begrenset til dokumenterte tap opp til den verdi som er angitt på fraktbrevet. Verdien på de aktuelle varene skal ikke under noen omstendigheter overskride begrensningene fastsatt i artikkel 3.1(ii).

<sup>9.5</sup> UPS er ikke ansvarlig overfor noen part for faktisk eller påståtte: indirekte eller følgeskader eller tap som følge av kontraktsbrudd, skade eller annet: eller tap av fortjeneste, forventet fortjeneste, forventet besvarelse, tap av

goodwill eller tap av virksomhet eller muligheter, enten slike tap er direkte eller indirekte.

## 10. Levering

UPS kan levere en forsendelse til den mottakeren som er angitt på fraktbrevet eller til en annen person som fremstår som berettiget til å motta levering av forsendelsen på vegne av mottakeren (for eksempel personer i samme lokaler som mottakeren eller naboer av mottakeren). Dersom ingen slik person er tilgjengelig, kan pakken, hvis egnet, legges i mottakers postkasse eller leveres til en nabo, med mindre avsender har unntatt et slikt forsendelsesalternativ ved å bruke den aktuelle tilleggstjenesten. Mottaker skal informeres om enhver endring i levering ved beskjed lagt på deres bopel/eiendom.

Uavhengig av forrige avsnitt, og med mindre annet er avtalt med avsender, kan UPS anvende enhver alternativ leveringsmetode valgt av mottakeren i samsvar med UPS My Choice® Service Terms eller enhver annen avtale mellom UPS og mottakeren. Slik alternative leveringsmetoder inkluderer, men er ikke begrenset til: omdirigere levering av pakke til en alternativ adresse (inkludert et UPS Access Point), gi kjøreren tillatelse til å legge igjen pakken på mottakers bopel/eiendom, endre en tjeneste valgt av senderen eller endring av tidspunkt for leveringen. Avsenderen samtykker også til at mottakeren kan motta leverings informasjon i relasjon til pakken. Avsenderen frasier seg uttrykkelig ethvert krav den kan ha mot UPS som følge av at UPS følger slike instruksjoner gitt av mottakeren.

UPS kan bruke en elektronisk anordning til å skaffe leveringsbevis, og avsender godtar at han ikke vil motsette seg at UPS stoler på en utskrift av denne som bevis utelukkende basert på at den aktuelle informasjonen er fremskaffet og lagret i elektronisk form.

Bortsett fra hvor dette følger av konvensjonsregler eller annen ufravikelig nasjonal rett, påtar UPS seg ikke noe ansvar i noen sammenhenger til å utsette frakt, omdirigere levering (enten det er til en annen mottaker eller annen adresse enn det som er angitt i fraktbrevet) eller å returnere en forsendelse til avsenderen, og i tilfelle UPS forsøker å gjøre noe av dette men ikke lykkes, har UPS ikke noe ansvar for tap som er forårsaket i den forbindelse.

## 11. Datasikkerhet

<sup>11.1</sup> UPS har rett til å behandle data som leveres av avsenderen eller mottakeren i forbindelse med transport av UPS, å overføre slike data til andre konsernselskap og leverandører til UPS, inkludert i andre land som kanskje ikke har samme datasikkerhetsnivå som landet hvor forsendelsen er levert til UPS, og å få den behandlet der dersom og i den grad overføringen og behandlingen av dataene i slike land er nødvendig for å utføre de avtalte forsendelsestjenestene.

Avsender garanterer at den (i) har innhentet personopplysninger senderen har levert til UPS for forsendelsen lovlig, (ii) er autorisert til å gi slike opplysninger til UPS, inkludert om og i den grad overføringen og behandlingen av dataene i slike land er nødvendig for å utføre de avtalte forsendelsestjenestene, og (iii) har fått informert og særskilt samtykke fra nevnte mottaker at UPS kan sende e-post og andre meldinger knyttet til avtalte forsendelsestjenester til mottakeren.

UPS bruker avsenderens personopplysninger som leveres av avsenderen i samsvar med UPS' personvernerklæring som er publisert på UPS' nettsted på <https://www.ups.com/no/no/help-center/legal-terms-conditions/privacy-notice.page>.

<sup>11.2</sup> Videre garanterer avsenderen at han behørig har informert mottakeren om at UPS kan bruke mottakerens personopplysninger i samsvar med ovennevnte tilknyttede UPS' personvernerklæring som er gjeldende ved leveringstidspunktet med hensyn til andre bruksområder enn de som er spesifisert i punkt 11.1 ovenfor.

## 12. Fremgangsmåte ved fremsetting av erstatningskrav

Ved krav mot UPS skal UPS varsles skriftlig så raskt som praktisk mulig og i alle tilfeller innen 14 dager etter mottak i tilfelle skade (inklusive delvis tap av en forsendelse) og innen 60 dager etter at fraktgodset ble overlevert UPS for frakt i tilfelle tap. Dessuten vil alle krav mot UPS i forbindelse med forsendelser være ugyldige og utelukket pga. foreldelse med mindre søksmål er reist og skriftlig varsel om dette er oversendt UPS innen åtte måneder etter levering av de aktuelle varene, eller i tilfelle manglende levering, innen åtte måneder etter planlagt leveringsdato. Denne betingelsen har ikke betydning for eventuelle rettigheter avsenderen har i henhold til Konvensjonsregler eller andre ufravikelige, nasjonale lover.

**13. Fullstendig avtale og delvis ugyldighet**

Det er UPS' intensjon at alle betingelsene i avtalen mellom UPS og avsenderen følger av dette dokumentet og Håndboken. Dersom avsender ønsker å fravike disse betingelsene, må han sørge for at dette blir fastsatt skriftlig, og at dokumentet undertegnes av avsenderen og på vegne av UPS før UPS mottar forsendelsen til transport. I den grad deler av disse betingelsene ikke kan håndheves, skal dette ikke ha betydning for gyldigheten av de øvrige delene.

**14. Lovvalg**

Disse betingelsene reguleres av det lands rett hvor forsendelsen ble overlevert til UPS for forsendelse.